

ĐỐI THOẠI

Tập 30 Số 2
Xuân 2016



Người/Tổ Chức Được Giải Spotlight Vinh Danh

Hàng trăm người tiêu dùng, các thành viên trong gia đình, các nhà cung cấp dịch vụ và các thành viên khác trong cộng đồng đã tập trung tại Embassy Suites ở Garden Grove vào ngày thứ Sáu, mùng 8 tháng Tư để vinh danh mười cá nhân/tổ chức phi thường về những đóng góp của họ thay mặt cho người khuyết tật phát triển tại Quận Orange. Trong số những điểm nổi bật của buổi tối hôm đó là một bài phát biểu quan trọng của Marty Omoto,



Diễn giả chính
Marty Omoto
(phải)

người sáng lập tổ chức có gốc gác tại Sacramento là California Disability/Senior Community Action Network và California Centered Advocacy Partnership, mà những tường trình thường xuyên qua email cho những người ghi danh nhận thư trên toàn quốc cập nhật các thông tin cho những người ủng hộ, người tiêu dùng, và những người khác về các vấn đề và các luật lệ quan trọng có ảnh hưởng đến các dịch vụ phát triển.

Dưới đây là tiểu sử ngắn gọn của mười người/tổ chức được vinh danh.



Tự-Hỗ Trợ: Sam Durbin



Sam Durbin (trái) với Phó Chủ tịch HĐQT của RCOC Tresa Oliveri

Trong suốt hơn 20 năm Sam Durbin trong vai trò là một người tiêu thụ của RCOC, ông đã là một trong những người ủng hộ có hiệu quả và nhiệt huyết nhất của cộng đồng chúng ta về mặt tự quyết. Ông đã phục vụ Quận Orange trong vai trò là một thành viên của Hội Đồng Quản Trị RCOC và hiện đang phục vụ trong Ban Cố Vấn Người Tiêu Thụ của RCOC, Ủy Ban Cố Vấn Địa Phương cho Chương Trình Tự-Quyết, Ủy Ban Kế Hoạch Giải Spotlight, và nhóm Tự-Hỗ Trợ. Là một diễn giả được săn đón về đề tài tự-quyết, Sam đã tham gia vào các hội nghị toàn tiểu bang California và khắp nước, và cũng phục vụ trong Ủy Ban Cố Vấn Người Tiêu Thụ của Bộ Dịch vụ Phát Triển. Cung cấp sự hỗ trợ đồng đẳng trong vai trò là một nhân viên của câu lạc bộ Integrity House kể từ năm 1998, Sam đã viết về cuộc đấu tranh cho người trưởng thành khuyết tật được đối xử

Xem tiếp trang 6, **Được Spotlight Vinh Danh**



Đổi Thoại

Đổi Thoại phát hành bốn lần mỗi năm do Trung Tâm Vùng Quận Orange thực hiện cho những người có khuyết tật phát triển, gia đình họ và những nhà cung cấp dịch vụ. Bạn cũng có thể đọc Đổi Thoại trên mạng toàn cầu của RCOCC:

www.rcocdd.com.

Copyright © 2016  

Ban Giám Đốc

Alan Martin, *Chủ tịch*
Tresa Oliveri, *Phó Chủ tịch*
Cristina Alba, *Thư ký*
Robert Costello, *Thủ quỹ*
Mark Antenucci
Marcell Bassett
Meena Chockalingam
Luke Franck
Noly Guardamondo
Peter Kuo
Hilda Mendez
Steven Mesinas
Tam Nguyen
Fernando Peña
Stefanie Vitali

Những Buổi Họp Sắp Tới của

Ban Giám Đốc Năm 2016

2 tháng Sáu • 1 tháng Chín

3 tháng Mười Một

Công chúng được mời đến tham dự. Những buổi họp bắt đầu vào 6:00 giờ chiều và được tổ chức nơi Phòng Khánh Tiết của Trung Tâm Vùng tại văn phòng trung ương trong khu Tustin Centre Tower, nằm tại 1525 North Tustin Avenue ở Santa Ana. Nếu bạn cần người thông dịch, xin gọi trước ít nhất 10 ngày và để lại lời nhắn tại số (714) 796-5100, ext. 5907.

Ban Quản Trị của RCOCC

Larry Landauer, *Tổng Giám Đốc*
Janis White, *Giám Đốc Điều Hành*
Bette Baber, *Giám Đốc Tài Chánh*
LeeAnn Christian, *Giám đốc Lâm Sàng*
Peter Himber, M.D., *Giám Đốc Y Tế*
Pat Glancy, *Quản Đốc Nhóm*
Nhận Người Bệnh Mới
Keli Radford, *Quản Đốc vùng*
Tây và Bắc
Patrick Ruppe, *Quản Đốc vùng*
Trung Tâm

Cám Ơn Những Nhà Tài Trợ cho Dạ Tiệc Spotlight

Tổ chức buổi dạ tiệc có khiêu vũ trong dịp Trao Giải Spotlight là một nỗ lực lớn lao. Ngoài những người tiêu thụ tận tâm và đội ngũ nhân viên của Integrity House, là những người đứng ra tổ chức sự kiện, buổi dạ tiệc này còn được sự ủng hộ của nhiều nhà tài trợ. Chúng tôi đánh giá cao sự hỗ trợ của các nhà tài trợ này, những người đã giúp bảo trợ chi phí và khiến cho giá vé được thấp, nhờ thế nhiều người tiêu thụ và gia đình họ có thể tham dự.

Dr. và Bà Fred Alamshaw.

California Mentor, một cơ quan về nhà nội trú gia đình cung cấp dịch vụ nhà ở cho những người có khuyết tật phát triển khắp California.

Coyne & Associates, một nhà cung cấp các chương trình điều trị và giáo dục theo dạng ABA cho trẻ có rối loạn tự kỷ và các chứng rối loạn liên quan tại các quận hạt Orange, San Diego, Riverside và San Bernardino.

Easter Seals, cơ quan cung cấp một loạt các dịch vụ và các sự hỗ trợ để giúp cho cả trẻ em và người lớn có khuyết tật, giúp họ hội nhập hoàn toàn vào cộng đồng.

Goodwill of Orange County, cơ quan đã giúp đỡ người khuyết tật tìm việc làm, trở nên độc lập và tự hỗ trợ cho bản thân và gia đình mình kể từ năm 1924.

Independent Options, một nhà cung cấp các dịch vụ nội trú, dịch vụ sống tự lập và sống có hỗ trợ, và các sự hỗ trợ trong dạng cha mẹ nuôi và gia đình cho người trưởng thành cho những người bị khuyết tật phát triển.

Integrity Cottages, một nhà trọ theo kiểu motel cũ ở Anaheim đã được chuyển đổi thành 48 đơn vị cho thuê

giá rẻ dành cho những người lớn có khuyết tật phát triển.

Integrity House, một câu lạc bộ, ở đó các thành viên—là những người trưởng thành có các khuyết tật phát triển hoặc bị chấn thương não—có được cơ hội tham gia trong tất cả các phương diện điều hành một câu lạc bộ.

Maxim Companion Services, cơ quan cung cấp một loạt các dịch vụ bao gồm chăm sóc bầu bạn tại nhà để hỗ trợ người cao niên, giúp đỡ cho người mới làm phụ huynh và cho các bà mẹ có thai và những người cần giúp đỡ trong việc nhà.

MDH Network, một nhà cung cấp các dịch vụ nhà ở nội trú cho người lớn có khuyết tật phát triển.

My Day Counts/Orange County Adult Achievement Center, cơ quan cung cấp những sự huấn luyện, việc làm và các chương trình khác để nâng cao phẩm chất cuộc sống cho những người trưởng thành có khuyết tật phát triển.

Rosie Hall Family Home-Mandel House, một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc nội trú 24-giờ cho những người lớn có khuyết tật phát triển.

United Cerebral Palsy – OC, cơ quan cung cấp sự chăm sóc cho hơn 3,700 trẻ có khuyết tật cũng như cho gia đình các em hàng năm, giúp giảm bớt khoảng cách về mặt phát triển và tạo sức mạnh cho gia đình trong việc chăm sóc cho các con cái có nhu cầu đặc biệt của họ.

Westview Vocational Services, một nhà cung cấp các chương trình ban ngày, các chương trình chuyển tiếp vào cộng đồng và các dịch vụ việc làm cho người tiêu thụ ở Quận Orange, Los Angeles và Inland Empire.

Tường Trình của Tổng Giám Đốc

Phương Hướng Tiếp Cận của RCOC đối với Các Sự Chuyển Tiếp của Trung Tâm Phát Triển

Của Larry Landauer, Tổng Giám Đốc

Tại RCOC, trong thời gian gần đây, chúng tôi đã tập trung rất nhiều vào quá trình chuyển tiếp: chuyển tiếp từ chương trình Early Start (Bước Khởi Đầu Sớm) sang các dịch vụ của trường công lập, và chuyển tiếp từ trường công lập sang các dịch vụ và sự hỗ trợ của RCOC cho người trưởng thành. Bây giờ, với việc Bộ Dịch Vụ Phát Triển đã nộp (vào ngày mùng 1 tháng Tư, 2016) bản kế hoạch chuyển tiếp chính thức của cơ quan cho việc đóng cửa Trung Tâm Phát Triển Fairview, những cố gắng liên tục của Trung Tâm Vùng trong việc chuyển những người sống tại trung tâm phát triển này sang những khung cảnh có tính hội nhập hơn trong cộng đồng đã bước ra tiền trường sân khấu.

Các cá nhân và các vấn đề xung quanh mỗi một trong các sự chuyển đổi này là khác biệt, nhưng một trong những điều tất cả đều có điểm chung là sự thay đổi lớn trong cuộc sống của những người khuyết tật phát triển và gia đình họ, và những nỗi lo lắng có thể phát sinh từ sự không biết rõ. Các bậc cha mẹ, đặc biệt, có thể quan tâm đến việc con trai hay con gái của họ sẽ phản ứng với những thay đổi trong thói quen của họ, và với những người mới cùng các nhà cung cấp dịch vụ mới trong cuộc sống của họ như thế nào.

Một điều quan trọng khác mà những sự chuyển tiếp đều có điểm chung là cách tiếp cận chu đáo, cẩn thận và có hệ thống mà chúng tôi tại RCOC mang đến cho mỗi người trong số họ. Đó là một cách tiếp cận mà chúng tôi

đã nhận thấy là đem đến cho gia đình sự yên tâm mà họ cần, và cho người tiêu thụ sự tự tin mà họ cần, để đón nhận hoàn toàn các cơ hội thú vị mà những sự chuyển tiếp mang lại.

Các Nhóm Tài Nguyên Chuyên Môn

Khoảng 77 trong số 239 người tiêu thụ hiện vẫn đang cư trú tại Fairview dự kiến sẽ có nơi ở mới tại Quận



Orange vào thời điểm mà trung tâm phát triển chính thức đóng cửa vào năm 2021. Nhiều người trong số những cư dân này còn có những khó khăn đáng kể. Chẳng hạn, một số rất

yếu đuối về mặt sức khỏe trong khi những người khác lại có những chấn đoán kép, liên quan đến cả khuyết tật phát triển lẫn những tình trạng về sức khỏe tâm thần.

Những buổi họp các nhóm tài nguyên và các cuộc họp các bên liên quan của chúng tôi thường tiết lộ các nhu cầu mới và khác biệt của người tiêu thụ.

Để giúp các nhóm hoạch định của những người tiêu thụ này giải quyết những tình huống rất phức tạp, RCOC đã thành lập một Nhóm Chuyên Gia lo vụ Fairview. Kết hợp các chuyên gia có uy tín của RCOC trong các lĩnh vực đa dạng, bao gồm tâm lý học, phân tích hành vi, và điều dưỡng, Nhóm Chuyên Gia này cung cấp sự hỗ trợ mà các nhóm hoạch định cần để đánh giá các lựa chọn của người tiêu thụ và đưa ra các quyết định khôn ngoan.

Sự Góp Ý của Các Bên Liên Quan

Trong khi RCOC sở hữu những chuyên môn đáng kể, chúng tôi cũng biết là không thể có gì thay thế cho những đóng góp trực tiếp từ cha mẹ,

người tiêu thụ và các bên liên quan khác. Để giúp đảm bảo việc chúng tôi hiểu và đáp ứng mối quan tâm của họ, RCOC họp thường xuyên với Fairview Families & Friends, một tổ chức bao gồm nhiều người có người thân hiện đang sống tại Fairview. Những cuộc họp này giúp chúng tôi hiểu được toàn bộ cuộc sống và lịch sử của mỗi người tiêu thụ từ quan điểm của gia đình.

Việc Phát Triển Nguồn Tài Nguyên

Những buổi họp các nhóm tài nguyên và các cuộc họp các bên liên quan của chúng tôi thường tiết lộ các nhu cầu mới và khác biệt của người tiêu thụ, và đây là trường hợp với một số người vẫn đang chờ đợi để chuyển tiếp từ Fairview sang đời sống trong cộng đồng. Và mặc dù chúng tôi có thêm năm năm nữa để hoàn tất quá trình chuyển tiếp, RCOC tiếp cận những thách thức này với một viễn cảnh dài hạn. Vì vậy, chúng tôi đã và tiếp tục tích cực làm việc để phát triển các tài nguyên mới cho việc sống nội trú, như bao gồm việc phục vụ những người tiêu thụ yếu đuối về mặt sức khỏe và những người có các nhu cầu về hành vi. Chúng tôi không thể tự hào hơn về cộng đồng những nhà cung cấp dịch vụ tại Quận Orange của chúng tôi, vốn đang có nhiều nỗ lực hơn nữa như họ vẫn luôn luôn có, trong việc phục vụ người tiêu thụ và gia đình họ.

Tương Giao Hai Chiều

Cuối cùng, với mỗi thách thức mới—từ dịch bệnh tự kỷ phát sinh một vài năm trước đây đến việc chuyển tiếp ở Fairview hôm nay—RCOC tìm cách nuôi dưỡng sự tương giao, liên lạc hai chiều và thành thật với và giữa các người tiêu thụ, gia đình, và các nhà cung cấp dịch vụ. Chúng tôi tin rằng tương giao là chìa khóa cho sự hiểu biết và giải quyết các vấn đề, và cũng để xây dựng niềm tin dẫn đến sự hợp tác thực sự và các giải pháp có hiệu quả.

Góc của Người Tiêu Thụ

Hãy Kết Nối

Của Jesse Corey, Hỗ Trợ Viên Người Tiêu Thụ của RCOC

Hãy Kết Nối là chủ đề của Hội Nghị Thường Niên Tự-Hỗ Trợ Toàn-Tiểu Bang California lần thứ 21, được tổ chức vào ngày mồng 6 và mồng 7 tháng Năm tại Sacramento. Tôi rất thích kết nối với nhiều người tại hội nghị và học được thật nhiều điều tại những buổi hội mà tôi đã tham dự. Thật là tuyệt vời trong việc thấy tất cả mọi người tiêu thụ đã đến và đặt các câu hỏi.



Jess Corey

Một Cuộc Sống Tốt Đẹp Hơn (ABLE), và Dự Án Tự Quyết. Điều đáng được ghi nhớ là việc học cách tự chăm sóc chính mình quan trọng ra sao đối với chúng ta và việc chúng ta phải có một tiếng nói có trọng lượng. Chúng ta CÓ THỂ thay đổi cuộc sống của chính mình theo chiều hướng tốt đẹp hơn!

Chúng ta phải có một tiếng nói có trọng lượng.

Hai trong những buổi hội mà tôi tham dự có đầy người muốn nghe thêm nữa về vấn đề tự quyết và việc nói trước công chúng. Điều quan trọng là học cách để lên tiếng cho chính mình và, đối với tôi, thật là hứng thú khi thấy mọi người nhận thức được rằng họ có sức mạnh để thực hiện những quyết định cho cuộc sống của họ! Việc nói trước công chúng không bao giờ là dễ dàng, nhưng buổi hội này giúp cho người ta bước đầu trong việc chia sẻ những câu chuyện của

họ trước công chúng.

Trong số các khách mời đặc biệt có người hỗ trợ và nhà hoạt động Shawn Casey O'Brien, cựu Giám đốc Điều Hành của Dự Án Bầu Cử của Những Người Đặc Biệt. Ông khuyến khích chúng tôi ghi danh bỏ phiếu và thực hiện quyền của mình để có một tiếng nói về tương lai của CHÚNG TÔI.

Chúng tôi cũng được nhiều thành viên của nhóm Những Người Tự-Hỗ Trợ Có Sức Mạnh (SABE) nói với chúng tôi về tầm quan trọng của việc luôn luôn được kết nối, và điều này phù hợp với chủ đề của năm nay.

Chúng ta CÓ THỂ thay đổi cuộc sống của chính mình theo chiều hướng tốt đẹp hơn!

Còn nhiều điều hứng thú nữa đang ở chân trời và tôi mong muốn được chia sẻ thêm thông tin với bạn trong tương lai.



Những Buổi Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi cho Phụ Huynh

Trung Tâm Vùng Quận Orange cung cấp những buổi hội học này miễn phí dành cho các phụ huynh. Để đạt được kết quả tối đa, phụ huynh được khuyến khích tham dự tất cả các buổi trình bày trong loạt hội học. Những buổi hội học về Kiểm Soát Hành Vi trình bày những nguyên tắc căn bản trong việc kiểm soát hành vi theo hướng tích cực với một mục tiêu thực tế là giúp đỡ cho phụ huynh của những trẻ có khuyết tật phát triển thay đổi những hành vi của chính họ cũng như hành vi của con em mình. Buổi hội học về Huấn Luyện Các Kỹ Năng Xã Hội tập trung vào việc giúp phụ huynh nuôi dưỡng các kỹ năng xã hội ở con em mình. Phụ huynh tham dự một cách tích cực và được mời gọi để thảo luận về những khó khăn cụ thể về mặt hành vi mà họ đang phải đương đầu. Phải giữ chỗ trước, và mỗi nhóm thường được giới hạn từ 8 cho đến 15 gia đình.

Xin liên lạc với phối hợp viên dịch vụ của bạn hoặc với Tracy Vaughan tại (714) 796-5223 để biết thêm chi tiết về ngày, giờ, địa điểm, và việc ghi danh.

GHI CHÚ: Không có dịch vụ giữ trẻ, vậy xin vui lòng đừng mang trẻ đến những buổi họp.

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Anh do Dr. Joyce Tu

Khi nào: Các tối thứ Năm – mồng 4 tháng Tám, 11 tháng Tám, 18 tháng Tám, 25 tháng Tám, mồng 1 tháng Chín
(**GHI CHÚ:** Huấn luyện tiêu biểu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 6:30 – 9 giờ tối

Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Cypress
10803 Hope Street

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Tây-ban-nha do Footprints

Khi nào: Các tối thứ Năm – 20 tháng Mười, 27 tháng Mười, mồng 3 tháng Mười Một, mồng 10 tháng Mười Một, 17 tháng Mười Một

GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu biểu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 6:30 – 9 giờ tối

Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Santa Ana
1525 N. Tustin Ave.

Chỗ đậu xe nằm trong khu đối diện với cao ốc đặt văn phòng của RCOC

Việc Làm Hội Nhập Là Gì?

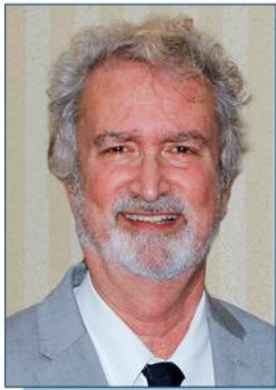
Định nghĩa cho một việc làm được gọi là “hội nhập” là việc làm ấy được trả tiền, nó diễn ra trong cộng đồng (hơn là trong một nơi chốn làm việc biệt lập hoặc trong một chương trình làm việc ở một nơi chốn riêng khác), và những người có khuyết tật phát triển làm việc bên cạnh các nhân viên khác, những người không có khuyết tật. Việc làm hội nhập có thể là việc làm bán-thời gian hoặc toàn-thời gian, công việc có thể là trong bất kỳ lĩnh vực hay ngành công nghiệp nào, và người tiêu thụ làm việc có thể có hoặc không có sự hỗ trợ từ một huấn luyện viên việc làm. Điều ấy đưa đến việc là việc làm hội nhập phù hợp với tài năng và sở thích của hầu hết người tiêu thụ trưởng thành của RCOC.

Tuy nhiên, theo Quản đốc Arturo Cazares của RCOC về Những Dịch Vụ Việc Làm và Chương Trình Ban Ngày, trong khi việc làm hội nhập dễ dàng xác định, nó có thể là một thách thức để đạt được. Ông lưu ý rằng tốc độ tăng trưởng tương đối chậm chạp của nền kinh tế là một trong những thách thức mà những người khuyết tật phải đối mặt, và cũng thế đối với những người dân bình thường khác đang tìm việc làm. Ngoài ra, một số nhà cung cấp dịch vụ đơn giản là có tay nghề cao hơn những người khác trong việc phát triển công ăn việc làm. Với nhận thức này trong tâm trí, ông nói rằng RCOC đang nỗ lực để thực hiện những kết nối giữa các nhà cung cấp dịch vụ để họ có thể nhận được hỗ trợ kỹ thuật và chia sẻ những bí quyết thành công với nhau.

bình đẳng và không bị xem như trẻ nhỏ trong hai cuốn sách: *You're Not the Boss of Me* (Bạn Không Phải Là Chủ Của Tôi), được in lần thứ ba, và *Lifelines, How a Circle of Support Might Save Your Life* (Cứu Hộ, Một Nhóm Hỗ Trợ Có Thể Cứu Đời Bạn Như Thế Nào). Khi trao giải thưởng, Tổng Giám Đốc của RCOG đã đọc "Dignity" (Phẩm Cách), một bài thơ mạnh mẽ được Sam viết nói về cái vị trí xứng đáng của tự do và tự-quyết của người khuyết tật trên khắp thế giới.

Thành Tựu Trọn Đời: Steve Zivolich

Steve Zivolich đã gắn bó sự nghiệp của mình với một niềm tin đơn giản, nhưng mạnh mẽ: ai cũng làm việc. Sự nghiệp ban đầu của ông bao gồm những công việc trong vai trò của một giáo viên giáo dục đặc biệt, chuyên gia chương trình, điều phối viên chương trình, và người điều hợp làm việc với thành phố và các trường học trong Quận Los Angeles cũng như với Sở Giáo Dục của California. Tuy nhiên, ông được biết đến nhiều nhất trong vai trò là người sáng lập của Integrated Resources Institute có gốc tại Laguna Hills, vốn đã tạo việc làm cho hơn 20.000 người khuyết tật tại Hoa Kỳ và Úc. Steve cũng đã rất năng động trong việc nỗ lực để có được hơn 30 triệu đô-la dành cho việc làm và các ngân khoản tài trợ cho vấn đề làm việc hội nhập, và cầm đầu Pizza Hut Jobs Plus™, TeamWorks, và Universal Access—những sáng kiến về việc làm mang tầm mức công ty lớn nhất trong lịch sử Hoa Kỳ.



Steve Zivolich

Nhân Viên Dân Cử: Thượng nghị sĩ

Bob Huff

Sự hết lòng của Thượng nghị sĩ Tiểu bang California Bob Huff với Luật Lanterman giúp người khuyết tật trong nhiều năm qua thật đáng kể, khi ông dẫn đầu những nỗ lực tại Sacramento để tăng gia ngân khoản cho các dịch vụ có phẩm chất và những hỗ trợ để đáp ứng những nhu cầu của người tiêu thụ. Ông cũng đã giúp để lập pháp thông qua và ký thành luật việc tăng kinh phí cho giáo dục công cộng, bao gồm cả



Nghị sĩ Bob Huff và Tresa Oliveri

việc đào tạo các nhân viên nhà trường và tình nguyện viên trong việc sử dụng các loại thuốc men khẩn cấp giúp các trẻ bị động kinh tại trường học. Gần đây nhất ông đã giúp dẫn đầu những nỗ lực để việc cải cách về hệ thống Tổ Chức Chăm Sóc Có Quản Lý (MCO) được thông qua, đem lại thêm hàng triệu đô-la hết sức cần thiết về mặt tài khoản cho hệ thống trung tâm vùng. Thượng nghị sĩ Huff luôn chứng tỏ mối quan tâm chân thành cho những người chúng ta phục vụ, gặp gỡ những người điều hành của RCOG thường xuyên để thảo luận về các vấn đề của chúng ta, và thậm chí đã dành thời gian đến thăm một số nhà nội trú và chương trình ban ngày tại Quận Orange.

Đối Tác Cộng Đồng: Elise Flocken

Elise Flocken là một giáo viên giáo dục đặc biệt tại trường trung học Northwood ở Irvine. Cô được đề cử bởi phụ huynh của một học sinh mình, người được hưởng lợi rất nhiều từ những hoạt động ngoại khóa mà Elise tổ chức để khuyến khích sự tương tác xã hội giữa các học sinh có nhu cầu đặc biệt và những người tuổi trẻ bình thường. Những sinh hoạt này liên quan đến các "Wolfpack" (linh vật của vùng Northwood là sói lông xám). Các thành viên Wolfpack thường xuyên ăn trưa cùng nhau, và tham dự các sự kiện với nhau, bao gồm các trò chơi bóng bầu dục, những đêm cùng nhau ăn pizza, và những tối xem phim. Ngoài việc giúp các học sinh khuyết tật cải tiến các kỹ năng xã hội của họ trong một môi trường an toàn và không đe dọa, nhóm này còn giúp các học sinh bình thường học cách giao tiếp với những người khác biệt với họ và phát triển lòng yêu thương và sự nhân hậu hơn nữa.



Elise Flocken và Larry Landauer

Nhà Cung Cấp Dịch Vụ: Integrated Resources Institute

Integrated Resources Institute (IRI) có một cam kết đặc biệt đối với vấn đề việc làm hội nhập mang tính cạnh



Trong hình (T sang P) là các thành viên của IRI Stacey Wirta, Linda Seppala, Jean Yoo, Roy Wilson, Kirsty Evaldez, và Joseph Nacario, với Tổng Giám Đốc Larry Landauer của RCOG.

tranh cho những người khuyết tật phát triển và có một kỷ lục tốt đẹp về sự thành công. Thật sự, tổ chức này có số người cao nhất làm việc với mức lương cạnh tranh so với bất kỳ nhà cung cấp nào khác làm việc với RCOC, với 100% thời gian của người tham dự chương trình trong lòng cộng đồng và 93% thời gian trong các môi trường làm việc hội nhập. Với một chính sách “không từ chối”, IRI sẽ không từ chối bất cứ một người nào được giới thiệu đến chương trình, cho dù là những nhu cầu của người tiêu thụ ấy có như thế nào chăng nữa. Tổ chức này cũng hỗ trợ những người tiêu thụ tại nơi làm việc vào mọi giờ giấc dù ngày hay đêm, và những người chưa tìm được việc với đồng lương thích đáng được giới thiệu làm những việc tình nguyện có ý nghĩa, chuẩn bị họ cho các công việc được trả lương sau này.

Chuyên Gia Chăm Sóc Sức Khỏe: Hoda Kaddis, M.D.

Bác sĩ Hoda Kaddis là một bác sĩ nhi khoa có bằng hành nghề và là giám đốc y khoa tại California Children's Services, ở đó bà là một người hỗ trợ nhiệt thành cho các trẻ em có nhu cầu đặc biệt. Bà đối xử với mỗi đứa trẻ và gia đình của em với lòng tốt và sự cảm thông, và làm việc siêng năng để cộng tác với các cơ quan khác, chẳng hạn như RCOC, hầu đảm bảo cho trẻ nhận được sự chăm sóc mà các em cần. Một lĩnh vực mà ảnh hưởng của bà có tác động đặc biệt mạnh mẽ là giai đoạn chuyển tiếp, khi các thanh thiếu niên tiến đến gần tuổi 21 và chuyển từ sự chăm sóc dành cho trẻ sang sự chăm sóc dành cho người lớn. Những nỗ lực của bà đã giúp đảm bảo cho người tiêu thụ tiếp tục nhận được các thiết bị y khoa, thuốc men, các đồ tiếp liệu cần thiết khi họ trở nên quen thuộc hơn với các y sĩ chăm sóc chính mới của họ. Bác sĩ Kaddis cũng là một nguồn tài nguyên quý giá đối với RCOC, hào phóng với thời gian của mình và hết lòng chia sẻ kiến thức chuyên môn của mình để đảm bảo rằng các nhu cầu của trẻ em khuyết tật được đáp ứng.



Hoda Kaddis, M.D

Chủ Nhân: Chick-fil-A

Người điều hành nhà hàng Chick-fil-A Nick Jones đã thực hiện được nhiều điều tốt đẹp hơn việc chỉ thuê một người tiêu thụ RCOC làm việc như một nhân viên phòng ăn tại cửa hàng của mình ở góc Bristol và MacArthur, thành phố Santa Ana. Ông đã rất ấn tượng với tinh thần



Nick Jones (phải) và người tiêu thụ Cris Perez của RCOC, làm việc cho ông.

làm việc của người nhân viên có khuyết tật phát triển này đến nỗi ông đã giúp mở ra cánh cửa làm việc cho nhiều người nữa tại các cửa tiệm Chick-fil-A khác ở Huntington Beach và Buena Park, cũng như tại các chỗ làm ăn khác. Thật sự, nhờ sự hỗ trợ của Nick, Chick-fil-A đang trở thành một chủ hãng có giao dịch với RCOC với số lượng người trưởng thành có khuyết tật phát triển làm việc tại đó tăng nhanh nhất.

Chuyên Viên Hỗ Trợ Trực Tiếp: Sue Hewitt

Làm việc cho chương trình Những Dịch Vụ Sống Tự Lập của Project Independence ở Costa Mesa, Sue Hewitt làm việc với 11 người tiêu thụ, trong đó có một người là người vô gia cư và không có bất kỳ sự tham gia giúp đỡ nào của gia đình khi người này bắt đầu nhận được các dịch vụ của RCOC. Với sự hỗ trợ hữu hiệu, Sue đã giúp người tiêu thụ này tìm một ngôi nhà, và thiết lập những mối quan hệ bằng hữu và tương giao trong cộng đồng địa phương của mình. Sue cũng giúp cô đạt được một giấc mơ suốt đời của mình là ghi danh vào đại học cộng đồng, cũng như tìm được việc làm với Project Independence, và tham gia vào các sinh hoạt theo phong cách gia đình. Quan trọng nhất, Sue đã nuôi dưỡng sự tự tin và an toàn của người tiêu thụ này, làm cô ấy biết rằng mình có thể thành công và không cần phải sống ngoài đường.



Sue Hewitt



Thành Quả RCOC: Mary Parpal, Ph.D.

Mary Parpal là một tâm lý gia và quản trị viên lâm sàng của RCOC, nhưng người đã để cử bà gọi bà là một đại sứ trong cộng đồng và là một người giải quyết vấn đề cho các người bị mất quyền lợi. Các trách nhiệm của bà tại RCOC rất đa dạng, nhưng ưu tiên hàng đầu của bà trong tất cả mọi thứ bà làm là ủng hộ cho những gì là tốt nhất cho người tiêu thụ. Chẳng hạn, bà là một người bảo vệ quyết liệt cho các quyền của người tiêu thụ trong suốt quá trình bảo hộ cũng như khi người tiêu thụ có vấn đề



Mary Parpal, Ph.D. và Larry Landauer

Được Spotlight Vinh Danh (xem tiếp mặt sau)

Bản tin Đối Thoại  

BÀI VỜ BÊN TRONG

Những Người/Tổ Chức Được Giải Spotlight Vinh Danh..... 1
 Cám Ơn Những Nhà Tài Trợ cho Dạ Tiệc Spotlight 2
 Tường Trình của Tổng Giám Đốc 3
 Góc của Người Tiêu Thụ 4
 Những Buổi Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi cho Phụ Huynh 5
 Việc Làm Hội Nhập Là Gì? 5

Các địa điểm của Trung Tâm Vùng Quận Orange

Santa Ana Office

1525 N. Tustin Avenue
 24-hr Phone: (714) 796-5100

Cypress Office

10803 Hope Street, Suite A
 24-hr Phone: (714) 796-2900

Được Spotlight Vinh Danh (tiếp trang 7)

liên quan đến pháp luật. Mary cũng là một sự hỗ trợ tuyệt vời cho các phối hợp viên dịch vụ, đóng góp khả năng chuyên môn sâu sắc của mình trong các buổi họp của ban hoạch định, mang lại sự trợ giúp hữu ích cho các gia đình khi họ phải thực hiện những quyết định khó khăn cho những người thân yêu của họ.

**Thành Viên Gia Đình:
 Cecilia Mercado**

Là mẹ của một đứa trẻ có nhu cầu đặc biệt, Cecilia Mercado đã xem nhiệm vụ của mình là giúp đỡ những gia đình khác tại Quận Orange. Là điều phối viên vùng của Fiesta Educativa O.C. trong 15 năm qua, bà đã là người đi tiên phong trong việc đưa các chuyên gia trong các ngành giáo dục, phúc lợi, giải trí, và các chủ đề khác để sẻ chia thông tin với các gia đình nói tiếng Tây-ban-nha. Ngoài Fiesta Educativa, Cecilia còn điều hợp Fiesta Navideña

vào dịp Giáng Sinh, và Fiesta Familiar—một chương trình huấn luyện gia đình tại nhà. Qua rất nhiều hội nghị, các nhóm hỗ trợ phụ huynh, các dịch vụ giới thiệu, các buổi hội học giáo dục, và các hoạt động khác, Cecilia cải thiện cuộc sống của vô số gia đình sống tại Quận Orange.



Cecilia Mercado (thứ tư từ trái sang) và các thành viên gia đình.